



IMPORTANT: warranty!

- The warranty automatically becomes void if the user personally tries to repair or modify the device.
- The warranty also becomes void in case of damage caused by inappropriate or excessive use or the disregard of standard safety prescriptions in general and those in this manual in particular.
- The warranty is not applicable to parts that, because of their nature, wear fast during normal use (e.g. batteries, lamps, belts etc.).
- When the device has been found not faulty, fixed costs may be charged. Read the manual thoroughly before returning the device.
- Velleman Inc. does not accept responsibility for personal injury caused by the disregard of the safety instructions in this manual. This also goes for all types of consequential loss.
- Warranty repair procedure: the device needs to be sent back in the original packaging, together with all accessories and a copy of the invoice or the receipt. Transportation damages caused by insufficient protection are at the expense of the customer and are not covered by the warranty.
- Removal or obliteration of any serial number may void the warranty.

BELANGRIJK: waarborg!

- De garantie vervalt automatisch indien de gebruiker het toestel zelf probeert te herstellen of modificeren.
- De garantie vervalt ook bij schade die wordt veroorzaakt door ongeoorloofd of overmatig gebruik of door het niet naleven van de gangbare veiligheidsvoorschriften in het algemeen en de voorschriften in deze handleiding in het bijzonder. Dit geldt ook voor alle vormen van gevolgschade.
- Garantie geldt niet voor onderdelen die door hun aard snel slijten bij normaal gebruik (bv.: batterijen, lampen, riemen enz.).
- Wanneer geen defecten aan de goederen werden vastgesteld kunnen er forfaitaire kosten aangerekend worden. Lees daarom de handleiding nog eens grondig na.
- Velleman kan niet aansprakelijk worden gesteld voor kwetsuren veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding. Dit geldt ook voor alle vormen van gevolgschade.
- Om een toestel onder garantie te laten herstellen, dient een kopie van de aankoopfactuur of kassicket bijgevoegd te worden en dient het toestel in originele verpakking (met alle accessoires) te worden opgezonden. Transportschade voortvloeiend uit onvoldoende bescherming vallen ten laste van de klant en dus niet onder de garantie.
- Verwijderen of onleesbaar maken van een eventueel serienummer kan aanleiding geven tot het vervallen van de waarborg.

IMPORTANT: garantie!

- La garantie est annulée automatiquement si l'utilisateur essaie de réparer ou modifier l'appareil lui-même.
- La garantie sera également annulée en cas de dommages causés par une utilisation inappropriée ou excessive ou par le non respect des prescriptions de sécurité standard en général et les prescriptions de sécurité de la présente notice en particulier.
- La garantie ne s'applique pas aux parties qui s'usent vite de leur nature lors d'emploi normal (p.ex. piles, lampes, courroies etc.).
- Si aucun défaut n'a été trouvé dans un appareil, des frais forfaitaires peuvent être chargés. Lisez attentivement la notice avant de retourner un appareil.
- Velleman n'est responsable ni des blessures causées par le non respect des prescriptions de sécurité de la présente notice, ni des pertes indirectes de n'importe quel type.
- Procédure pour réparation sous garantie: l'appareil doit être retourné dans l'emballage original avec toutes les accessoires et une copie de la facture ou du bon de caisse. Des dommages de transport causés par une protection insuffisante sont au compte du client et ne sont pas couverts par la garantie.
- Enlever ou oblitérer un numéro de série éventuel peut annuler la garantie.

¡IMPORTANTE: garantía!

- La garantía se anula automáticamente si el usuario intenta reparar o modificar el aparato él mismo.
- Lesiones o daños causados por un uso inapropiado o por descuido de las instrucciones estándar de seguridad y, sobre todo, de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán también la garantía.
- La garantía no se aplica a las partes que, por su naturaleza, se desgastan rápidamente al usarlas normalmente (p.ej. pilas, lámparas, correas, etc.).
- Si no se encuentran defectos en los artículos se pueden cobrar unos gastos fijos. Lea, por tanto, cuidadosamente el manual del usuario antes de devolver el aparato.
- Velleman no será responsable de ningún daño causado por el descuido de las instrucciones de seguridad de este manual ni de cualquier otro problema resultante.
- Procedimiento para una reparación bajo garantía: devuelva el aparato en el embalaje original con todos los accesorios y una copia de la factura o del recibo/ticket de caja. Daños de transporte causados por una protección insuficiente están a cargo del cliente y no están cubiertos por la garantía.
- Quitar o borrar un posible número de serie puede anular la garantía.

WICHTIG: Garantie!

- Der Garantieanspruch erlischt automatisch bei eigenmächtigen Änderungen oder Reparaturversuchen.
- Der Garantieanspruch erlischt auch bei Beschädigungen, die durch nicht sachgerechte Verwendung, ein Nichtbeachten der gängigen Sicherheitsvorschriften im Allgemeinen und der Vorschriften dieser Bedienungsanleitung im Besonderen, verursacht wurden.
- Die Garantie gilt nicht für Teile, die sich, wegen ihrer Art, bei normalem Gebrauch schnell abnutzen (z.B. Batterien, Lampen, Riemen usw.).
- Wenn festgestellt wird, dass das Gerät nicht defekt ist, kann ein Pauschalbetrag angerechnet werden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zur Reparatur zurückbringen.
- Velleman kann nicht verantwortlich gemacht werden für Verletzungen, verursacht durch ein Nichtbeachten der Sicherheitsvorschriften dieser Bedienungsanleitung. Das gilt auch für alle Folgeschäden.
- Zur Garantiereparatur muss das Gerät in der Originalverpackung zusammen mit allem Zubehör und einer Kopie der Rechnung oder des Kassenbons zurückgeschickt werden. Transportschäden, verursacht durch mangelhaften Schutz, geht zu Lasten des Kunden und fallen nicht unter die Garantie.
- Die Fabriknummer entfernen oder unleserlich machen führt zum Erlöschen der Garantie.

Features

- Auto power off function : the calculator is deactivated automatically if not used within 5 to 12 minutes.
- Four-function memory : addition, subtraction, recall and clear.

Kenmerken

- Automatische uitschakeling : de rekenmachine wordt automatisch uitgeschakeld indien ze 5 tot 12 minuten niet wordt gebruikt.
- Geheugen voor 4 functies : optellen, aftrekken, oproepen en wissen.

Caractéristiques

- Désactivation automatique : la calculatrice est désactivée automatiquement en cas d'une inactivité de 5 à 12 minutes.
- Mémoire pour quatre fonctions : l'addition, la soustraction, le rappel et la remise à zéro.

Características

- Auto power off (desactivación automática): Si no utiliza la calculadora durante unos 5 a 12 minutos, se apagará automáticamente.
- Memoria con 4 funciones que incluyen sumar, restar, recordar y borrar.

Merkmale

- Wenn die Rechenmaschine ca. 5 – 12 Minuten nicht weiter verwendet wird, schaltet er sich automatisch aus.
- Speicher für 4 Funktionen : Addition, Subtraktion, Wiederholung und Löschen.

Memory Functions

[M+] : Press this button to add the displayed number to the memory

[M-] : Press this button to subtract the currently displayed number from the memory

[MRC] : Press once to display the number stored in the memory

[MRC] : Press twice to reset the memory to 0

Geheugenfuncties

[M+] : Druk deze knop in om het getoonde getal bij het geheugen op te tellen

[M-] : Druk deze knop in om het getoonde getal af te trekken van het geheugen

[MRC] : Druk 1 x op deze knop om het getal te tonen dat in het geheugen staat

[MRC] : Druk 2 x op deze knop om het geheugen te wissen

Fonctions mémoire

[M+] : Pressez ce bouton pour ajouter le nombre affiché au nombre en mémoire

[M-] : Pressez ce bouton pour soustraire le nombre affiché du nombre en mémoire

[MRC] : Pressez une fois pour afficher le nombre en mémoire

[MRC] : Pressez deux fois pour effacer la valeur en mémoire

Funciones de memoria

- [M+] : Pulse [M+] para sumar el número visualizado a la memoria
- [M-] : Pulse [M-] para restar el número visualizado de la memoria
- [MRC] : Pulse [MRC] una vez para visualizar el número memorizado
- [MRC] : Pulse [MRC] dos veces para borrar la memoria

Speicherfunktionen

- [M+] : Beim drücken wird die angezeigte Zahl zum Speicher addiert
- [M-] : Beim drücken wird die angezeigte Zahl vom Speicher subtrahiert
- [MRC] : Einmal drücken um die gespeicherte Zahl anzuzeigen
- [MRC] : Zweimal drücken um den Speicher auf 0 zurückzustellen

Making Calculations = Berekeningen uitvoeren = Faire des calculs = Efectuar cálculos = Berechnungen durchführen

| | | | | |
|------------------------|---|--------------------------------------|---------------------------|------------------|
| Addition | : | press | | |
| Optellen | : | druk op | | |
| Additioner | : | 6 + 7 = 13 | pressez [6][+][7][=] | 13 |
| Sumar | : | pulse | | |
| Addition | : | drücken auf | | |
| Subtraction | : | press | | |
| Aftrekken | : | druk op | | |
| Soustraire | : | 10 - 4 = 6 | pressez [1][0][-][4][=] | 6 |
| Restar | : | pulse | | |
| Subtraktion | : | drücken auf | | |
| Multiplication | : | press | | |
| Vermenigvuldigen | : | druk op | | |
| Multiplier | : | 7 x 5 = 35 | pressez [7][x][5][=] | 35 |
| Multiplicar | : | pulse | | |
| Multiplikation | : | drücken auf | | |
| Division | : | press | | |
| Delen | : | druk op | | |
| Diviser | : | 14 ÷ 2 = 7 | pressez [1][4][÷][2][=] | 7 |
| Dividir | : | pulse | | |
| Teilung | : | drücken auf | | |
| Square root | : | press | | |
| Vierkantswortel | : | druk op | | |
| Racine carrée | : | 64 | pressez [6][4][√][=] | 8 |
| Raíz cuadrada | : | pulse | | |
| Quadratwurzel | : | drücken auf | | |
| Memory (M+, M-, MRC) | : | 80 x 9 = 720 + | [8][0][x][9][M+] | 720 |
| Geheugen (M+, M-, MRC) | : | 50 x 6 = 300 - | [5][0][x][6][M-] | 300 |
| Mémoire (M+, M-, MRC) | : | 64 | 20 x 3 = 60 | [2][0][x][3][M+] |
| Memoria (M+, M-, MRC) | : | | [MRC] | 480 |
| Speicher (M+, M-, MRC) | : | | | |
| Percentages | : | adding 6% of VAT to a \$20 purchase | | |
| Percentages | : | 6% toevoegen aan een aankoop van €20 | | |
| Pourcentages | : | ajouter 6% de TVA à un achat de €20 | | |
| Porcentajes | : | añadir 6% a una compra de €20 | | |
| Prozente | : | 6% Steuer zu einem €20 Kauf addieren | | |

Press / Druk op/ Pressez / Pulse / Drücken Sie auf [2][0][+][6][%] 21.2

Percentages : calculate a 20% discount on a \$150 purchase
Percentages : bereken een korting van 20% op een aankoop van €150
Pourcentages : calculez une ristourne de 20% sur un achat de €150
Porcentajes : calcular un descuento del 20% por una compra de €150
Prozente : kalkulieren Sie ein Rabatt von 20% auf ein einen Kauf von €150

Press / Druk op/ Pressez / Pulse / Drücken Sie auf [1][5][0][x][2][0][%] 30

Precautions and maintenance

- Protect the device against liquids. Dry it before use if it gets wet
- Do not clean the device with solvents or abrasives
- Do not drop the device or submit it to shocks

Voorzorgen en onderhoud

- Bescherm het toestel tegen vloeistoffen. Droog het af voor gebruik indien het nat is
- Reinig het toestel niet met solventen of schuurmiddelen
- Laat het toestel niet vallen en onderwerp het niet aan hevige schokken

Entretien et précautions

- Protégez la calculatrice contre les liquides. Séchez-la avant l'usage si elle est mouillée
- N'utilisez ni solvants ni détergents pour le nettoyage du boîtier
- Ne laissez pas tomber la calculatrice et évitez les chocs

Limpieza y mantenimiento

- Mantenga la calculadora seca, no la esponga a humedad. Si se llegara a mojar, séquela antes de usarla
- Nunca utilice disolventes ni detergentes para limpiar la calculadora
- No la deje caer y evite choques

Pflege und Unterhalt

- Die Rechenmaschine trocken halten. Trocknen vor Gebrauch wenn er nass wird
- Keine rohe Lösungs- oder Reinigungsmittel beim Reinigen der Anlage benutzen
- Die Rechenmaschine nicht fallen lassen und Erschütterungen vermeiden